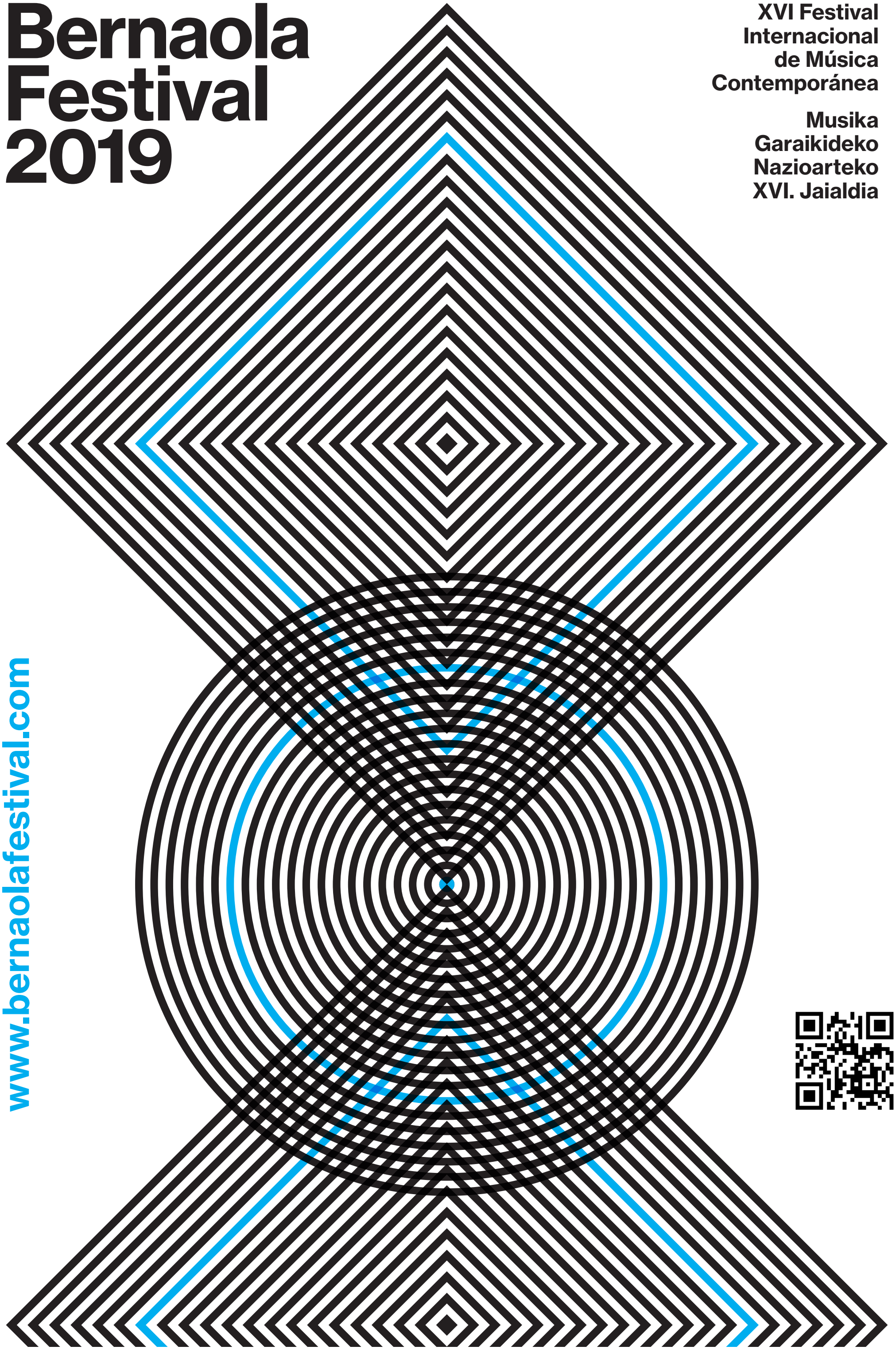
Bernaola Festival 2019

XVI Festival
Internacional
de Música
Contemporánea

Musika
Garaikideko
Nazioarteko
XVI. Jaialdia



www.bernaolafestival.com

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 1 26/9/19 21:37

● **Bernaola Festival** presenta su edición número XVI con una programación muy ambiciosa que apuesta por artistas internacionales de primer nivel y gran prestigio internacional. Entre otros, tendremos la ocasión de disfrutar de artistas de la talla del norteamericano **Jack Quartet,** uno de los cuartetos de cuerda más importantes en la actualidad, o del grupo luxemburgués **United Instruments of Lucilin.**

Habrá también una amplia representación de los artistas vascos con mayor proyección, como el pianista gasteiztarra **Alfonso Gómez** o el **Trio Zukan** entre otros. Destacar el lanzamiento mundial de los dos últimos CDs de Sinkro Records. Jabi Alonso presenta su trabajo en torno a la txalaparta **AmetsOLAK**. El dúo de improvisación **The Forgetting Machine** formado por Jeff Kaiser y Luis Tabuenca presentará **Systematic and Quantitative**.

Bernaola Festival es un festival dedicado a la música contemporánea, que tiene como objetivo principal promover el estreno y difusión de música clásica de nueva creación, y su interacción con las nuevas tecnologías y otras disciplinas artísticas. La exploración de nuevos modos de expresión, la experimentación con nuevas técnicas instrumentales y la manipulación del sonido por medios electroacústicos, son las señas de identidad del festival.

● **Bernaola Jaialdiaren** XVI. edizioa izango da aurten, eta asmo handiko programazioa aurkeztu du, nazioartean izen handia duten lehenengo mailako nazioarteko artisten alde egingo du eta. Besteak beste, Ipar Amerikako **Jack Quartet** laukotearen mailaren parekoa duten artistez gozatu ahalko dugu. Laukote hori orain dauden hari laukoteetatik garrantzitsuenetakoa da, eta Luxemburgeko **United Instruments of Lucilin** taldeaz ere gozatu ahalko dugu.

Proiekzio handia duten euskal artista asko egongo dira, hala nola Gasteizko piano jotzaile **Alfonso Gómez** edo **Zukan hirukotea**, besteak beste. Azpimarratzekoa da Sinkro Records zigiluaren azken bi CDak mundura merkaturatu direla. **Jabi Alonsok** txalapartaren inguruan egin duen **AmetsOLAK** lana aurkeztu du. Jeff Kaiser-ek eta Luis Tabuencak eratutako **The Forgetting Machine** inprobisazio duoak **Systematic and Quantitative** aurkeztuko du.

Bernaola Jaialdiak musika garaikidea du funts, eta xede nagusitzat dauka sorkuntza berriko musika klasikoaren estreinaldi eta zabalkundea sustatzea, baita jaialdiaren beraren eta teknologia berrien eta beste diziplina artistiko batzuen arteko interakzioa ere. Hauexek dira jaialdiaren bereizgarriak: adierazpide modu berriak aztertzea, teknika instrumental berriekin esperimentatzea eta soinua baliabide elektroakustikoen bidez manipulatzea.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 2 26/9/19 21:37

Urria / Octubre

26 **Trio Salzedo**
19:30 Conservatorio de Música
Jesús Guridi Musika Konserbatorioa

31 **Jack Quartet**
20:30 Jesús Guridi MK

Azaroa / Noviembre

2 **Trío Zukan**
12:30 Museo de Bellas Artes de Álava / Arabako Arte Ederren Museoa

3 **Trío Zukan**
13:30 Araia Andra Mari Aretoa (Araia)

7 **Akusma**
20:30 Jesús Guridi MK

9 **United Instruments of Lucilin**
19:30 Jesús Guridi MK

14 **Alfonso Gómez**
19:30 Jesús Guridi MK

16 **Proxima Centauri**
19:30 Jesús Guridi MK

22 **Jabi Alonso**
19:30 Artium

23 **Ensemble Sinkro**
19:30 Artium

24 **The Forgetting Machine**
19:30 Artium

26 **Guridi Garaikideak**
19:30 Jesús Guridi MK

28 **Markus Leoson**
20:30 Jesús Guridi MK

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 3 26/9/19 21:37

Urria
Octubre

Larunbata
Sábado

26

19:30

Conservatorio
de Música Jesús
Guridi Musika
Konserbatorioa
(Vitoria-Gasteiz)

Trio Salzedo Hirukotea

Frédérique Cambreling
arpa / harpa
Marine Perez
flauta
Pauline Bartissol
violoncelo / biolontxeloa

En 2010, después de haber dado varios recitales juntas en escena, la violonchelista Pauline Bartissol, la flautista Marine Pérez y la arpista Frédérique Cambreling fundan el Trio Salzedo.

A partir de entonces, la cohesión profunda entre sus personalidades y sus instrumentos las lleva a explorar un repertorio tan variado como imprevisible, mezclando interpretaciones solistas, en dúo y en trío.

Las tres intérpretes aplican un enfoque sensible a cada entorno donde se presentan, renovando constantemente su creatividad a través de colaboraciones con compositores y artistas comprometidos con la música más avanzada. Así, cada concierto del Trío Salzedo se vuelve único en su género: no sólo la música, sino también los textos y los objetos adquieren una vida propia...

El trío ha participado ya en prestigiosos festivales de Francia, Suiza y España, incluyendo la Quincena Musical de San Sebastián o el Ciclo de Música Contemporánea de la Fundación BBVA.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 4 26/9/19 21:37

2010ean, agertokian elkarrekin hainbat emanaldi egin ondoren, Pauline Bartissol biolontxelo jotzaileak, Marine Pérez flauta jotzaileak eta Frédérique Cambreling harpa jotzaileak Salzedo hirukotea sortu zuten.

Harrezkero, haien nortasunen eta musika tresnen arteko kohesio sakonak eraman ditu aztertzera aberats bezain asmaezin den errepertorioa, bakarlarien, binakako eta hirunakako interpretazioak nahastuz.

Hiru interpretatzaileek ikuspegi sentikorra aplikatzen diote aurkezten diren inguru bakoitzari, euren sormena behin eta berriro berriztatuz, musika aurreratuarekin konprometitutako konpositore eta artistekin elkarlaneanarituz. Horrela, Salzedo hirukotearen kontzertu bakoitza bakarra bihurtzen da bere generoan: musikak ez ezik, testuek eta objektuek ere hartzen dute bizitza propioa.

Hirukoteak Frantzia, Suitza eta Espainiako jaialdi entzutetsuetan parte hartu du, baita Donostiako Musika Hamabostaldian eta BBVA Fundazioaren Musika Garaikideko Zikloan ere.

Zuriñe F. Gerenabarrena (1965)
Iruleak (2011)

Félix Ibarrondo (1943)
Izakera (1979)

Luis de Pablo (1930)
Promenade sur le corps (1971)

Gabriel Erkoreka (1969)
Asklepios (2010)

Brais Novoa (1987)
Nueva obra (*) (2019)

(*) erabateko estreinaldia / estreno absoluto

Musikagileak

Concierto ofrecido en colaboración con el X Circuito de Música Contemporánea, organizado por la Asociación Vasco-Navarra de Compositores, Musikagileak

Kontzertu hori emango da Euskal Herriko Musikagileen Elkarteak antolaturiko Musika Garaikidearen X. Zirkuituarekin elkarlanean.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 5 26/9/19 21:37

Urria
Octubre

Osteguna
Jueves

31

20:30

Conservatorio
de Música Jesús
Guridi Musika
Konserbatorioa
(Vitoria-Gasteiz)

Jack Quartet

Christopher Otto
violín / biolina
Austin Wulliman
violín / biolina
John Pickford Richards
viola / biola
Jay Campbell
violoncelo / biolontxeloa

● Aclamado por *The New York Times* como el "cuarteto más importante de los Estados Unidos de América", el Cuarteto JACK es uno de los grupos más reconocidos y respetados de hoy en día. JACK mantiene un compromiso inquebrantable con su misión de interpretar y encargar nuevas obras, dar voz a compositores poco escuchados y cultivar un sentido cada vez mayor de apertura hacia la música clásica contemporánea. Durante la temporada pasada, han sido seleccionados como el "Conjunto del año" de Musical America 2018, nombrados por "19 for 19 Artists to Watch" de WQXR y galardonados con una beca Avery Fisher Career Grant.

A través de relaciones íntimas con las voces más creativas de hoy, JACK abraza una estrecha colaboración con los compositores que interpretan, lo que lleva a una encarnación radical de los aspectos técnicos, musicales y emocionales de su trabajo. El cuarteto ha trabajado con artistas como Philip Glass, Steve Reich, Julia Wolfe, George Lewis, Chaya Czernowin y Simon Steen-Andersen, con estrenos próximos y recientes que incluyen obras de Tyshawn Sorey, Georg Friedrich Haas, Clara Iannotta, John Luther Adams , Catherine Lamb y John Zorn. JACK también anunció recientemente su nuevo Proyecto Fulcrum, una iniciativa de acceso total para comisionar a seis artistas cada año, que recibirán dinero, tiempo de taller, tutoría y recursos para desarrollar nuevos trabajos que el cuarteto realizará y grabará.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 6 26/9/19 21:37

● *The New York Times*-ek “Ameriketako Estatu Batuetako laukoterik garrantzitsuena” dela esan du, eta JACK laukotea gaur eguneko talderik aintzatetsi eta errespetatuenetako bat da. JACK taldeak ezin hautsizko konpromisoa du lan berriak interpretatu eta eskatzeko, hain entzunak ez diren konpositoreei ahotsa emateko eta musika klasiko garaikideranzko irekitasun gero eta handiagoa lantzeko daukan xedean. Joan den denboraldian, America 2018ko “urteko musika talde” gisa aukeratu dute, WQXR-en “19 for 19Artists to Watch”erako izendatu dute eta Avery Fisher Career Grant bekaz saritu dute.

Gaur eguneko ahotsik sortzaileenekin harreman estua izanda, JACK taldea hurbiletik ari da lanean interpretatzen duten konpositoreekin, eta horrek dakarrena da taldearen alderdi tekniko, musikal eta emozionalak hertsiki uztartzea. Philip Glass, Steve Reich, Julia Wolfe, George Lewis, Chaya Czernowin eta Simon Steen-Andersen artistekin lan egin du laukoteak, berriki estreinatu diren eta laster estreinatuko diren egile hauen lanekin: Tyshawn Sorey, Georg Friedrich Haas, Clara Iannotta, John Luther Adams, Catherine Lamb eta John Zorn. JACKek, gainera, bere Fulcrum proiektu berria iragarri du berriki. Ekimen horrek askotariko diziplinei ematen die sarbidea, eta sei artista komisionatzen ditu urtero, zeinek dirua, lantegietarako denbora, tutoretzak eta laukoteak egin eta grabatuko dituen lan berriak garatzeko baliabideak jasoko baitituzte.

Helmut Lachenmann (1935)
Grido (2002)

Iannis Xenakis (1922-2001)
Tetras (1983)

Sky Macklay (1988)
Many Many Cadences (2014)

Lucca Francesconi (1956)
String quartet no 4,
I voli di Niccolo (2004)

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 7 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Larunbata
Sábado

2

12:30

Arabako Arte Ederren Museoa / Museo de Bellas Artes de Álava (Vitoria-Gasteiz)

Azaroa
Noviembre

Igandea
Domingo

3

13:30

Andra Mari Aretoa. (Araia)

Trío Zukan Hirukotea

Jon Ansorena
txistu / txistua
María Zubimendi
acordeón / soinua
Gorka Catediano
percusión / perkusioa

Zukan no solo centra sus esfuerzos en la composición contemporánea instrumental, sino que trata de incluir nuevos y diversos recursos artísticos en su repertorio. Una buena muestra de esta labor es la siguiente propuesta de programa donde los tres intérpretes interactúan y explotan su aspecto interpretativo en los más diversos contextos. Zukan propone su lado más creativo a través de su arreglo de la reconocida obra *Tierkreis* de K. Stockhausen; rebusca en la materia del sonido y en la materia acústica del acordeón y la percusión en *ZURIA II* de J.M. Sánchez- Verdú; trabaja el contraste del gesto musical en *Seis miradas sobre...* de F. Dominguez; forma parte del proceso creativo de H. Arias, investigando la enorme paleta de sonidos que surge con la combinación de sus instrumentos; muestra su lado más enérgico y agresivo en *Lantz* de M. Chamizo; y finaliza con la explosión rítmica de las quijadas de caballo de H. Morales.

Hasta el día de hoy Zukan ha estrenado más de una veintena de obras de compositores nacionales e internacionales y es una de las formaciones más consolidadas del panorama de la música contemporánea del País Vasco en la actualidad. Ha ofrecido numerosos conciertos en ciclos de renombre como Quincena Musical Donostiarra, Festival Bernaola, Circuito de Música Contemporánea Musikagileak, Ciclo de Música Contemporánea BBVA, Attacca Festival Basel, Festival Kuraia o Classical:Next de Rotterdam.

En marzo de 2019, Zukan presentó su primer CD bajo el nombre “Soinuzko Begiradak - Toma 1”. Unos meses más tarde, se añade otro importante paso en su trayectoria: el primer premio obtenido en la 94º Convocatoria del Concurso Juventudes Musicales de España.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 8 26/9/19 21:37

Zukanek ez ditu soilik indar guztiak bideratzen konposizio garaikide instrumentalerako, baita haren errepertorioan baliabide artistiko berriak eta askotarikoak sartzeko ere. Lan horren erakusgarri ona da ondoren zehazten den programa proposamena, hiru interpreteek elkarri eragin eta haien interpretazio alderdia lantzen dute-eta askotariko testuinguruetan. Zukan-ek bere alderdirik sortzaileena proposatzen du, K. Stockhausen-en *Tierkreis* lan aitortuaren moldaketaren bidez; soinuaren materian eta esku soinuaren eta perkusioaren materia akustikoan miatzen du J.M Sánchez-Verdú-ren *ZURIA II* lanean; keinu musikalaren kontrastea lantzen du F. Dominguezen *Seis miradas sobre...* lanean; H. Ariasen prozesu sortzailearen zati da, haren musika tresnak konbinatzearen bidez sorturiko soinu paleta handia ikertzen duelako; taldearen alderdirik indartsuena eta oldarkorrena erakusten du M. Chamizoren *Lantz* lanean, eta H. Moralesen zaldien masailen eztanda erritmikoarekin bukatzen du.

Gaur arte Zukan taldeak nazioko eta nazioarteko konpositoreen hogei lan baino gehiago estreinatu ditu, eta egun Euskal Herriko musika garaikideko talderik bermatuenetakoa da. Kontzertu asko eman du ziklo ospetsuetan, hala nola Donostiako Musika Hamabostaldian, Bernaola Jaialdian, Musikagileak Musika Garaikideko Zirkuituan, BBVA Musika Garaikidearen Zikloan, Attacca Festival Basel jaialdian, Kuraia Jaialdian eta Rotterdam-eko Classical:Next jaialdian.

2019ko martxoan, Zukan-ek bere lehenengo CDa aurkeztu zuen Soinuzko Begiradak-Toma 1 izenarekin. Hilabete batzuk geroago, beste aurrerapauso garrantzitsu bat eman zuen bere ibilbidean: Espainiako gazte musikalen lehiaketaren 94. deialdian erdietsitako lehen saria.

Karlheinz Stockhausen (1928-2007)
Tierkreis (1975),
para txistus, percusión y acordeón /
txistu, perkusio eta esku soinutarako

José María Sánchez Verdú (1968)
Zuria II (2013),
para acordeón y percusión /
esku soinu eta perkusiotarako

Francisco Domínguez (1993)
Seis miradas sobre... (2016),
para txistus, tamboriles, percusión
y acordeón / txistu, danbolin, perkusio
eta esku soinutarako

Helga Arias (1984)
Zeinu (*) (2019),
para txistu, acordeón, percusión,
electrónica y vídeo / txistu, esku soinu,
perkusio, elektronika eta bideotarako

Mikel Chamizo (1980)
Lantz (2016),
para txistu, acordeón y percusión /
txistu, esku soinu eta perkusiotarako

Hugo Morales (1979)
Battuccatta (2014),
para tres quijadas de caballo /
zaldien hiru masailezurretarako

(*) erabateko estreinaldia / estreno absoluto

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 9 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Osteguna
Jueves

7

20:30

Conservatorio
de Música Jesús
Guridi Musika
Konserbatorioa
(Vitoria-Gasteiz)

Akusma involucra al público en un espectáculo especial de música acusmática, de luz y sonido. Gracias a un sistema de sonorización multicanal que permite controlar la proyección sonora, los asistentes se verán rodeados por un montaje ideado en tres dimensiones. Se trata de una propuesta sensorial en la que se difunde una selección de obras acusmáticas pertenecientes a destacados compositores del panorama internacional. Las obras del programa lanzan una mirada al mundo de las sensaciones. Obras electroacústicas que exploran las múltiples posibilidades que ofrece la tecnología musical más actual.

Akusma

Zuriñe F. Gerenabarrena
difusión electroacústica /
zabalkunde elektroakustikoa
Javier Sagastume
sonorización / sonorizazioa
Fernando Martínez
iluminación / argiztapena

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 10 26/9/19 21:37

Akusmak ikus-entzuleak musika akusmatiko, argi eta soinuzko ikuskizun berezi batean barneratzen ditu. Soinu proiekzioa kontrolatzeko aukera ematen duen kanal anitzeko sonorizazio sistema bati esker, bertaratzen direnak hiru dimentsiotan sortutako muntaia baten barnean sartuko dira. Zentzumenezko proposamen honetan, nazioarteko panoramako konpositore nabarmenen lan akusmatiko hautatuak zabaltzen dira. Egitarauan eskaintzen diren lanek sentsazioen munduari egiten diote so. Gaur egungo teknologia musikal berrienak eskaintzen dituen aukera anitzak arakatzeko lan elektroakustikoak.

Qian Zhou
Varying I

Matteo Tundo
Genesi Astratta

Anders Vinjar
Forkastningar

Libby Fabricatore
Phase transition

Judy Klein
Railcar

Hans Tutschku
Remembering Japan

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 11 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Larumbata
Sábado

9

19:30

Conservatorio
de Música Jesús
Guridi Musika
Konserbatorioa
(Vitoria-Gasteiz)

United Instruments of Lucilin

André Pons-Valdès
violín / biolina
Jean-Philippe Martignioni
violoncelo / biolontxeloa
Pascal Meyer
piano / pianoa
Guy Frisch
percusión / perkusioa

Creado en 1999 por un grupo de apasionados músicos luxemburgueses, es la primera formación camerística de Luxemburgo dedicada exclusivamente a la promoción y difusión de la música de los siglos XX y XXI. United Instruments of Lucilin es reconocido por sus excelentes e insólitas propuestas en todo el mundo, alentando a los oyentes a conectarse con la música y su contexto.

U. I. of Lucilin ofrece más de cuarenta conciertos al año que le permiten llegar al público no solo a través del sonido, sino también de una manera intelectual, espiritual y visual. En sus propuestas, el concepto clásico de un concierto alterna con el teatro musical, la dramaturgia de la luz, la interpretación escénica de composiciones, los proyectos para niños, conciertos temáticos en museos, así como la introducción o discusión en vivo con los compositores.

Desde su formación, U. I. of LUCILIN se caracteriza por la búsqueda de nuevos lenguajes de expresión a través de la investigación del sonido así como la renovación del formato de concierto. Muestra de ello es “Black Mirror” (2016), encargo a Alexander Schubert en el que intérprete, público y equipo de producción se funden siguiendo un único guión, dando a luz un inquietante y sorprendente concierto - performance al aire libre.

United Instruments of Lucilin siempre presenta música de nueva creación de gran agudeza y actualidad, multiplicando de manera espectacular reacciones, y generando así un público fiel, entusiasta y en constante crecimiento.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 12 26/9/19 21:37

● Luxemburgeko musikari suhar talde batek eratu zuen 1999an, eta Luxemburgeko lehenengo ganbera taldea da XX. eta XXI. mendeetako musika sustatu eta haren zabalkundea egiten duena esklusiboki. United Instruments of Lucilin ezaguna da, mundu guztian zehar egin izan dituen proposamen bikain eta ohi ez bezalakoengatik, zeinei esker entzuleak musikarekin eta haren testuinguruarekin kontaktuan jartzera adoretzen baitira.

UI of Lucilin-ek berrogei kontzertu baino gehiago ematen ditu urtean, eta kontzertu horiek ematearen bidez jendearengana iristen da ez soilik soinuaren bidez, zeren adimenaz, izpirituaz eta ikusmenaz ere baliatzen baitira haiengana iristeko. Haien proposamenetan, kontzertu baten kontzeptu klasikoa beste hauenekin txandakatzen da: antzerki musikala, argiaren dramagintza, konposizioen interpretazio eszenikoa, haurrentzako proiektuak, gaikako kontzertuak museoetan, eta konpositoreak aurkeztu edo haiekin bertatik bertara eztabaidatzea.

Eratu zenetik, UI of LUCILINen ezaugarria da adierazteko modu berriak bilatzen dituela, soinua ikertzearen bidez eta kontzertuaren formatua berritzearen bidez. Horren erakusgarri da Alexander Schubert-i enkargatu zioten Black Mirror (2016); izan ere, interpreteak, publikoak eta ekoizpen taldeak bat egiten dute gidoi bakarrari jarraituz, eta bat egite horretatik sortzen da aire zabaleko kontzertu-performance aztoragarri eta harrigarria.

United Instruments of Lucilin-ek beti aurkezten du zorroztasun eta oraingotasun handiko musika sortu berria; hartara, erreakzioak askotarikoak izateaz gain, publiko fidel eta zalea sortzen da, zeina gero eta gehiago baita.

Peter Ablinger (1959)
Voices and piano I (1998),
piano y CD / pianoa eta CDa

Mikel Urquiza (1988)
Cinq pièges brefs (2012),
violín, cello y piano /
biolina, txeloa eta pianoa

Marcel Reuter (1973)
Infra la neve (2000),
violín, piano y percusión /
pianoa eta perkusioa

Peter Ablinger (1959)
Voices and piano II (1998),
voz, piano y CD / ahotsa, pianoa eta CDa

Simon Steen Andersen (1976)
Beside, besides (2004-2006),
cello y percusión / txeloa eta perkusioa

Carola Bauckholt (1959)
Geräuschtöne (2003),
violín, cello y percusión /
biolina, txeloa eta perkusioa

Peter Ablinger (1959)
Voices and piano III (1998),
voz, piano y CD / ahotsa, pianoa eta CDa

Iannis Xenakis (19522-2001)
Rebonds A (1987-89),
percusión / perkusioa

Donnacha Dennehy (1957)
Bulb (2006), violín, cello y piano / biolina, txeloa eta pianoa

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 13 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Osteguna
Jueves

14

19:30

Conservatorio
de Música Jesús
Guridi Musika
Konserbatorioa
(Vitoria-Gasteiz)

Alfonso Gómez

Alfonso Gómez es el pianista gasteiztarra de mayor proyección internacional. En esta ocasión nos ofrece una obra clave del siglo XX: las "Veinte miradas sobre el niño Jesús" de Olivier Messiaen. Este monumental ciclo de algo más de 2 horas de duración es una de las obras más profundas y complejas de todo el repertorio pianístico. El hecho de que fuese compuesta en 1944, en plena Segunda Guerra Mundial (Messiaen acabaría la obra pocos días después de la liberación de París) y que a pesar de ello exprese convicción, fe, amor y esperanza quizás la haga aún más extraordinaria desde el punto de vista estético y humano.

Messiaen, de profunda convicción católica, escribe esta obra inspirado por la literatura teológica y siguiendo la tradición musical navideña tanto del canto gregoriano como de los motetes y oratorios barrocos. La palabra "mirada" (regard en el original francés) tiene aquí un sentido contemplativo. El concepto está basado en los escritos del monje y abad irlandés Dom Columba Marmion (1858-1923), quien describe en uno de sus escritos las diferentes miradas que se encuentran alrededor de la cuna del niño Jesús: la mirada del Padre, del Espíritu Santo, de la Virgen, de los ángeles, pastores y rayes magos. Messiaen extiende la idea y añade otras miradas simbólicas como la de la estrella, la cruz y del tiempo, mostrando en cada una de ellas sus profundos conocimientos teológicos y filosóficos.

Las veinte miradas sobre el niño Jesús son en definitiva veinte reflexiones sonoras sobre el misterio de la encarnación de Dios, cada cual desde una perspectiva simbólica diferente, expresadas a través de un lenguaje musical extremadamente rico y complejo con el cual Messiaen llega a una de las cimas artísticas del Siglo XX."

● Alfonso Gómez nazioartean proiekziorik handiena daukan Gasteizko piano jotzailea da. Oraingoan, XX. mendeko lan gako bat eskainiko digu: Olivier Messiaen-en Hogei begirada Jesus Haurrarengan. Ziklotzar horrek 2 ordu baino zertxobait gehiago irauten du, eta piano errepertorio guztiaren lanik sakon eta konplexuenetakoa da. 1944an konposatu zen, Bigarren Mundu Gerra betean (Messiaen-ek Paris liberatu eta egun gutxira bukatu zuen lana), eta hala ere, uste sendoa, fedea, maitasuna eta itxaropena dario, eta horrek, beharbada, bikainagoa egiten du ikuspuntu estetikotik eta giza ikuspuntutik.

Messiaen uste sendo katoliko sakonekoa zen, lan hau literatura teorikoari jarraituz idatzi zuen, eta nola kantu gregorianoaren hala Barrokoko motete eta oratorioen Eguberrietako musika tradizioari jarraituz. "Begirada" hitzak hemen ("regard" frantses jatorrizkoan) kontenplaziozko zentzua dauka. Kontzeptua oinarritua dago Dom Columba Marmion (1858-1923) Irlandako monje eta abadearen izkribuetan, zeinak haietan azaltzen baitu zenbat begirada dauden Jesus Haurraren sehaskaren inguruan: Aitaren begirada, Izpiritu Santuarena, Ama Birjinarena, aingeruena, artzainena eta errege magoena. Messiaenek egiten duena da ideia zabaldu, eta beste begirada sinboliko batzuk erantsi, hala nola izarrarena, gurutzearena eta denborarena, eta haietako bakoitzean Messiaenek bere ezagutza teologiko eta filosofiko sakonak erakusten ditu.

Jesus Haurrarengan dauden hogei begiradak funtsean dira hogei soinu hausnarketa Jainkoaren haragiztatzearen misterioari buruz, eta haietako bakoitza ikuspuntu sinboliko desberdinetan oinarritzen da, zeinak hizkuntza musikal arras aberats eta konplexu baten bidez adierazten baitira, eta hizkuntza horri esker Messiaen XX. mendeko gailur artistiko gorenetako batera iritsi da".

Olivier Messiaen (1908-1992)
***"Vingt regards sur l'Enfant Jésus"* (1944)**

1. Regard du Père *(Mirada del Padre / Aitaren begirada).*
2. Regard de l'étoile *(Mirada de la estrella / Izarraren begirada).*
3. L'échange *(El intercambio / Trukea).*
4. Regard de la Vierge *(Mirada de la Virgen / Ama Birjinaren begirada).*
5. Regard du Fils sur le Fils (*Mirada del Hijo sobre el Hijo / Semearen begirada semearengan).*
6. Par Lui tout a été fait *(Por Él todo ha sido hecho / Hark egina izan da dena).*
7. Regard de la Croix *(Mirada de la Cruz / Gurutzearen begirada).*
8. Regard des hauteurs *(Mirada de las alturas / Garaieren begirada).*
9. Regard du temps *(Mirada del tiempo / Denboraren begirada).*
10. Regard de l'Esprit de joie *(Mirada del Espíritu de alegría / Poztasunaren izpirituaren begirada).*
11. Première communion de la Vierge *(Primera Comunión de la Virgen / Ama Birjinaren lehenengo jaunartzea).*
12. La parole toute-puissante *(La palabra todopoderosa / Hitz ahalguztiduna).*
13. Noël *(Navidad / Eguberria).*
14. Regard des Anges *(Mirada de los Ángeles / Aingeruen begirada).*
15. Le baiser de l'Enfant-Jésus *(El beso del Niño Jesús / Jesus Haurraren musua).*
16. Regard des prophètes, des bergers et des Mages *(Mirada de los profetas, los pastores y los Magos / Profeten, artzainen eta magoen begirada).*
17. Regard du silence (Mirada del silencio / *Isiltasunaren begirada*).
18. Regard de l'Onction terrible (Mirada de la Unción terrible / *Azken igurtzi ikaragarriaren begirada*).
19. Je dors, mais mon cœur veille *(Yo duermo, pero mi corazón vela / Ni lo nago, baina bihotza beilan dut).*
20. Regard de l'Église d'amour *(Mirada de la Iglesia de Amor / Maitasunaren elizaren begirada).*

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 15 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Larumbata
Sábado

16

19:30

Conservatorio
de Música Jesús
Guridi Musika
Konserbatorioa
(Vitoria-Gasteiz)

Proxima Centauri

Marie-Bernadette Charrier
saxofón / saxofoia
Sylvain Millepied
flauta
Hilomi Sakaguchi
piano / pianoa
Benoit Poly
percusión / perkusioa
Christophe Havel
electrónica / elektronika
Víctor Parra
violín / biolina
Estibaliz Oraá
violoncelo / biolontxeloa
Roberto Casado
flauta

● Noche excepcional con los ensambles Proxima Centauri y Sinkro que presentaran dos nuevas obras: *Cuélebre* de Demian Rudel Rey (Argentina) inspirada por el dragón/serpiente de la mitología hispánica y *Sabia* de Juan Arroyo (Perú), une reinterpretación de los rituales latino-americanos que celebran la naturaleza. Como un eco a estas nuevas piezas, obras del repertorio de los dos ensambles ilustraran el dinamismo de la creación musical de América del Sur. Además de compartir la escena, Proxima Centauri y Sinkro interpretaran juntos *Chemins inouïs...* de José Luis Campana.

Proxima Centauri es un ensamble musical que transforma los códigos de la música de cámara en particular con la integración de la electroacústica como miembro de pleno derecho en el conjunto. Hace ya más de veinte años que Próxima Centauri colabora con numerosos artistas, otros músicos; intérpretes o improvisadores, pero también bailarines o artistas plásticos. Así es que el ensamble tiene un enfoque artístico pluridisciplinar, combinando creación musical y artes visuales.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 16 26/9/19 21:37

● Gau bikaina Proxima Centauri eta Sinkro ensamble-ekin. Bi lan berri hauek aurkeztuko dizkigute: Demian Rudel Rey-ren *Cuélebre* (Argentina), mitologia hispanikoaren dragoi/sugeak inspiratua, eta Juan Arroyo-ren *Sabia* (Peru), zeina baita natura ospatzen duten erritual latinoamerikarren berrinterpretazio bat. Lan berri hauen oihartzun baten gisa, bi ensamble-en errepertorioaren lanak Hegoaldeko Amerikako sorkuntza musikalaren dinamismoaren erakusgarri izango dira. Agertokia partekatzeaz gain, Proxima Centauri eta Sinkro taldeek José Luis Campana-ren *Chemins inouïs...* interpretatuko dute batera.

Proxima Centauri musika ensamble bat da, ganbera musikaren kodeak eraldatzen dituena batez ere elektroakustika erabateko eskubidezko kide gisa sartzeko taldean. Badira hogei urte baino gehiago Próxima Centauri lanean ari dela artista askorekin, beste musikari batzuekin, interpreteekin zein inprobisatzaileekin, baina baita dantzari edo artista plastikoekin ere. Horregatik dauka ensambleak diziplina bat baino gehiago ukitzen dituen ikuspuntu artistikoa, eta musika sorkuntza eta arte bisualak konbinatzen ditu.

Foto: Frédéric Desmesure

Jean-Louis Agobet (1968)
Société 1 - les musiciens de Brême (2019),
flauta, saxofón, percusión, piano y electrónica / flauta, saxofoia, perkusioa, pianoa eta elektronika

Demian Rudel Rey (1987)
Cuélebre (*) (2019),
flauta, saxo, piano, percusión y electrónica / flauta, saxoa, pianoa, perkusioa eta elektronika

Juan Arroyo (1981)
Sabia (*) (2019) ,
flauta, saxo, piano, percusión y electrónica / flauta, saxoa, pianoa, perkusioa eta elektronika

Jose Luis Campana (1949)
Chemins inouïs... (*) (2019),
violín, cello, flauta, saxo, piano y electrónica / biolina, txeloa, flauta, saxoa, pianoa eta elektronika

(*) erabateko estreinaldia / estreno absoluto

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 17 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Ostirala
Viernes

22

19:30

Sala Este Alta
Artium
(Vitoria-Gasteiz)

Jabi Alonso

Jabi Alonso
txalaparta, marimba,
pandero cuadrado / pandero karratua
Ainhoa Gutiérrez
txalaparta
Maddi Arana
violín / biolin
Estibaliz Oraá
violoncelo / biolontxelo
Koldo Sagastume
vídeo

Presentación CD *AmetzOLAK*

● Algo que hace años tenía en mente y que por fin se ha hecho realidad, un sueño (Amets) con un único sonido, la madera (OLAK). No podría empezar a hablar de la música incluida en este CD sin mencionar a un gran músico, txistulari, txuntxunero, danborrero, compositor y un buen amigo Sabin Bikandi. Juntos iniciamos un proyecto en 2012 que surgió de la inquietud por trabajar con las posibilidades sonoras de un único material sonoro, la madera. Empleando palabras del propio Sabin podemos decir que “la materia empleada condiciona el proceso creativo del artista (escultor, arquitecto...), siendo a su vez una importante fuente de inspiración”. A partir de esta idea y usando la txalaparta y algunos otros instrumentos de madera empecé a aplicar diferentes puntos de vista estéticos actuales, construcción-deconstrucción de frases, enfrentamiento en fase, modulaciones rítmicas, ritmos de origen (vascos, balcánicos...).

La txalaparta, instrumento de origen por confirmar, simple en su estructura (un trozo de madera percutido por otro trozo de madera) pero con gran potencia sonora, será el sonido vehicular de este CD. AmetsOLAK trata de aportar una nueva visión y un nuevo repertorio a un instrumento muy representativo de la cultura vasca como es la txalaparta, ampliando sus posibilidades sonoras.

Nacido en Bilbao, Jabi Alonso estudió percusión en el Conservatorio Superior de Música “J. C. de Arriaga” con el profesor J. Manuel Gallardo, recibiendo Premio de Honor Fin de Carrera. En 1998 se graduó Uitvoerend Musicus en el Conservatorio de Rotterdam con los profesores Robert Van Sice y Miguel Bernat. En 2004 obtuvo el Master de Percusión por la Universidad de Yale (EE.UU.).

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 18 26/9/19 21:37

AmetzOLAK CDaren aurkezpena

Duela urte batzuk buruan nerabilen, eta azkenean egia bihurtu da: AMETS bat, soinu bakar batekin, ZURA (OLAK). Ezin izango nintzateke hitz egiten hasi CD honetan grabatutako musikaz Sabin Bikandi aipatu gabe, musikari bikaina, txistularia, txuntxuneroa, danborreroa, konpositorea eta lagun ona. Biok elkarrekin 2012an hasi genuen proiektu bat da, material bakar batek (zura) eskaintzen dituen aukerekin lan egitearen kezkatik azaldu zena. Sabinen hitzak erabiliz, "erabilitako materialak artistaren (eskultorea, arkitektoa...) sormen prozesua baldintzatzen duela esan dezakegu. Era berean, inspirazio iturri garrantzitsua da". Hori kontuan hartuz, txalaparta eta zurezko beste tresna batzuk erabiliz, gaur egungo ikuspuntu estetiko desberdinak erabiltzen ditut: esaldien eraikuntza-dekonstrukzioa, faseen konfrontazioa, modulazio erritmikoak, herriko erritmoak (Euskal Herrikoak, Balkanetakoak...).

Txalaparta, jatorri ezezaguneko tresna bat da, egitura erraza eduki arren (zur zati batek beste bat jotzen du) soinu ahalmen handia duena, eta CD honen soinu gidaria izango da. AmetsOLAK lanak nahi duena da beste ikuspegi batetik begiratzea euskal kulturaren musika tresna oso erakusgarria den txalapartari, baita errepertorio bat egitea ere.

Bilbon sortutako Jabi Alonsok perkusio ikasketak Bilboko Juan Crisóstomo de Arriaga goi mailako musika kontserbatorioan egin zituen J. Manuel Gallardo irakaslearekin. Goi mailako gradu amaieran ohorezko saria eman zioten. Rotterdameko kontserbatorioko ikaslea ere izan zen, Robert Van Sice eta Miguel Bernat irakasle izan zituelarik, eta Uitvoerend Musicus titulua lortu zuen. 2004an, Estatu Batuetako Yale Unibertsitatean Master of Percusion titulua ere lortu zuen.

Jabi Alonso / Sabin Bikandi
Ez da galduko

Jabi Alonso
Euskal oholak (*)

Nebojsa Jovan Zivcovic / Jabi Alonso
To the gods of rhythm

Andrew Ford
Composition in blue grey and pink

Jabi Alonso
Holandarrak

Frederick Rezewski / Jabi Alonso
Amalurrari

Jabi Alonso
Txalaparting (*)

Sergio Gutiérrez
La Tía Gora

Jabi Alonso
Desfaseak (*)

Jabi Alonso
Rosarena

(*) erabateko estreinaldia / estreno absoluto

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 19 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Larumbata
Sábado

23

19:30

Sala Este Alta
Artium
(Vitoria-Gasteiz)

Ensemble Sinkro

Roberto Casado
flauta
Puy Asurmendi
clarinete / klarinetea
Víctor Parra
violín / biolina
Imanol Martínez Hervias
viola / biola
Estibaliz Oraá
violoncelo / biolontxeloa
Sergio Gutiérrez
piano / pianoa
Olaia Montoya
percusión / perkusioa

● Uno de los objetivos fundamentales del Ensemble Sinkro es que el trabajo realizado por compositores e intérpretes se vea reflejado en propuestas especialmente concebidas para cada concierto. Encuentro con la diversidad que ofrece la música de nuestro tiempo, creada e interpretada por músicos comprometidos con las nuevas corrientes artísticas. Se trata de una formación instrumental que realiza proyectos innovadores prestando especial relevancia a la integración de sonido e imagen, al espacio acústico y escénico. Asimismo es un grupo especializado en el ámbito de las nuevas tecnologías aplicadas a la creación musical actual.

Actualmente Ensemble Sinkro es grupo residente del Festival Internacional de Música Carmelo Bernaola y del Festival Sinkro de Música Electroacústica. En este ámbito trabaja en la creación y difusión de nuevas obras con el objetivo de incorporarlas al repertorio contemporáneo. Al mismo tiempo proyecta su trabajo en conciertos por Europa, Latinoamérica, EEUU, Asia y África, llevados a cabo en ciclos y festivales: Milán (Fondazione Scuole Civiche), Nueva York (Stony Brook University), Armherst Massachusetts (Bezanson Recital Hall), Seúl (Auditorio - Asian Composers League), Marruecos (Institutos Cervantes), Berlín (Sala BKA), Friburgo (Salas E-werk y Elisabeth Schneider Stiftung), Madrid (Museo Centro de Arte Reina Sofía), Barcelona (L'Auditori), Valencia (Club Diario Levante), Sevilla (C.S.M. Manuel Castillo), Pamplona (Ciudad de la Música), Granada (Centro de Cultura Contemporánea), Mallorca (Fundación ACA) etc.

Los conciertos de Ensemble Sinkro abarcan un amplio repertorio perteneciente a músicas del siglo XX y XXI, proponiendo una mixtura de obras instrumentales, electroacústica, improvisación, danza, artes plásticas, video y teatro. Asimismo aborda distintos campos de experimentación musical en espacios culturales a través del intercambio con artistas e instituciones y colaborando con solistas y agrupaciones de reconocido prestigio internacional.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 20 26/9/19 21:37

Ensemble Sinkro-ren helburu nagusietako bat da konpositore eta interpretek egindako lana kontzertu bakoitzerako berariaz asmatutako proposamenetan islaturik agertzea. Gure garaiko musikak, arte joera berriekin engaiatutako musikariek sortu eta interpretatuak, eskaintzen duen dibertsitatearekiko topaketa. Proiektu berritzaileak burutzen dituen instrumentu talde bat da, soinuaren eta irudiaren integrazioari, espazio akustiko eta eszenikoari garrantzia berezia ematen diona. Orobat, gaur egungo musika sorkuntzari aplikatutako teknologia berrien esparruan berezitutako talde bat da.

Gaur egun, Ensemble Sinkro Carmelo Bernaola Nazioarteko Musikaldiko eta Musika Elektroakustikoaren Sinkro Jaialdiko talde egoiliarra da. Eremu horretan, lan berriak sortzen eta zabaltzen lan egiten du, haiek errepertorio garaikideari eransteko asmotan. Era berean, Europa, Latinoamerika, AEB, Asia eta Afrikako ziklo eta jaialdietan emandako kontzertu ugaritan ezagutarazten du bere lana; besteak beste: Milan (Fondazione Scuole Civiche), New York (Stony Brook University), Armherst Massachusetts (Bezanson Recital Hall), Seul (Auditorioa - Asian Composers League), Maroko (Cervantes institutuak), Berlin (BKA aretoa), Friburgo (E-werk eta Elisabeth Schneider Stiftung aretoak), Madril (Reina Sofía Museo eta Arte Zentroa), Bartzelona (L'Auditori), Valentzia (Diario Levante Kluba), Sevilla (Manuel Castillo Goi Mailako Musika Kontserbatorioa), Iruñea (Musikaren Hiria) Granada (Kultura Garaikideko Zentroa), Mallorca (ACA Fundazioa), etab.

Ensemble Sinkroren kontzertuek XX. eta XXI. mendeetako musiken errepertorio zabala hartzen dute barnean; alde horretatik lan instrumentalen, elektroakustikaren, inprobisazioaren, dantzaren, arte plastikoen, bideoaren eta antzerkiaren arteko nahastura proposatzen dute. Era berean, esperimentazio musikalaren hainbat eremu aztertzen ditu kultur guneetan, artista eta erakundeekiko elkartrukearen bitartez, eta nazioartean izen handia duten bakarlari eta taldeekin elkarlanean arituz.

Daniel Sprintz (1961)
Stabile-Mobile (2004),
flauta , violín, viola, violoncelo, piano / flauta, biolina, biola, biolontxeloa, pianoa

Jonathan Harvey (1939-2012)
Nataraja (1983),
flauta, piano / flauta, pianoa

Morton Feldman (1926-1987)
Durations IV (1961),
violín, violoncelo, vibráfono / biolina, biolontxeloa, bibrafonoa

José Manuel López López (1956)
Trío III (2008),
violín, violoncelo y piano / biolina, biolontxeloa eta pianoa

Johannes Schoellhorn (1962)
Sérigraphies: Barcarolle y Prélude 1 (2017),
flauta, clarinete, violín, violoncelo, piano, percusión / flauta, klarinetea, biolina, biolontxeloa, pianoa, perkusioa

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 21 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Igandea
Domingo

24

19:30

Sala Este Alta
Artium
(Vitoria-Gasteiz)

The Forgetting Machine

Jeff Kaiser
trompeta y electrónica / tronpeta eta elektonika
Luis Tabuenca
percusión / perkusioa

● The Forgetting Machine es un dúo formado por el trompetista Jeff Kaiser y el percusionista Luis Tabuenca, que presenta el lanzamiento en directo de su último CD publicado por Sinkro Records, ***Systematic and Quantitative***

Jeff Kaiser es trompetista, compositor, director de orquesta, desarrollador de nuevas tecnologías y etnomusicólogo. Kaiser adopta una visión integradora de su instrumento tradicional con la tecnología emergente, en forma de interfaces de software / hardware personalizados e interactivos. Sus obras se inspiran en las intersecciones de la composición experimental y la improvisación, y las posibilidades tímbricas y formales proporcionadas por la combinación de instrumentos tradicionales con las nuevas tecnologías. Las raíces de su música están firmemente arraigadas en las tradiciones experimentales dentro del jazz, la improvisación y las prácticas musicales del arte occidental.

Kaiser es Profesor Asistente de Tecnología y Composición Musical en la Universidad de Central Missouri (UCM), y ha enseñado una increíble variedad de clases: incluyendo etnomusicología, tecnología de artes interactivas y composición de audio digital, entre otros, en: UCM, University of San Diego, Universidad de California San Diego, Universidad de California Irvine y Mira Costa College.

Percusionista, compositor e improvisador, el trabajo de Luis Tabuenca se centra en la creación e interpretación de música contemporánea y experimental, integrando elementos de otras disciplinas, como el teatro, la danza, la performance con obras que van desde la música de cámara, la ópera, las obras solistas y la instalación

Ha grabado para los sellos Aural Terrains, Sinkro Records, Migro Records, Acheulian Handaxe, Naucleshg y Verso. Ha sido premiado en diversos concursos de música y arte sonoro y ha recibido becas del Ministerio de Cultura de España y la Comisión Fulbright. Luis Tabuenca es miembro fundador y director artístico del Festival Internacional de Música Experimental de Burgos (FAT) y del Sistema Natural Ensemble que explora la interacción de la música con otras disciplinas.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 22 26/9/19 21:37

● The Forgetting Machine duoa Jeff Kaiser tronpeta jotzaileak eta Luis Tabuenca perkusio jotzaileak osatzen dute, eta Sinkro Records-ek argitaratutako ***Systematic and Quantitative*** haien azken CDaren zuzeneko merkaturatzea aurkeztuko dute.

Tronpeta jotzailea, konpositorea, orkestra zuzendaria, teknologia berrien garatzailea eta etnomusikologoa da Jeff Kaiser. Bere musika tresna tradizionala teknologia sortu berriekin integratzeko ikuspuntua du oinarri; hau da, software/hardware interfaze pertsonalizatuak eta interaktiboak erabiltzen ditu. Haren lanen inspirazio iturri hauexek dira: konposizio esperimentalaren eta inprobisazioaren elkargunea eta musika tresna tradizionalak eta teknologia berriak konbinatzeak emaniko aukera tinbrikoak eta formalak. Haren musikaren erroak sendo sustraituta daude jazzaren, inprobisazioaren eta mendebaldeko artearen barruko musika jardunbidearen tradizio esperimentaletan.

Musika teknologiaren eta konposizioaren irakasle laguntzailea da Kaiser Central Missouri Unibertsitatean (UCM), eta askotariko eskolak eman ditu, hala nola etnomusikologia, arte interaktiboen teknologia eta audio digitaleko konposizioa, besteak beste unibertsitate hauetan: UCM, University of San Diego, Kaliforniako San Diego Unibertsitatea, California Irvine Unibertsitatea eta Mira Costa College.

Luis Tabuenca, berriz, perkusio jotzailea, konpositorea eta inprobisatzailea da, eta haren lana musika garaikidea eta esperimentala sortu eta interpretatzean oinarritzen da, beste diziplina batzuetako elementuak sartzen dituelarik, hala nola, antzezlana, dantza, eta performancea beste lan batzuekin; hain zuzen ere, ganbara musika, opera, bakarkako lan eta instalazioekin eginiko lanekin.

Zigilu hauentzat grabatu du: Aural Terrains, Sinkro Records, Migro Records, Acheulian Handaxe, Naucleshg eta Verso. Sariak eman dizkiote musika lehiaketetan eta soinuen arteetakoetan, eta Espainiako Kultura Ministerioaren eta Fulbright Batzordearen bekak jaso ditu. Luis Tabuenca Burgosko FAT Musika Esperimentalaren Nazioarteko Jaialdiaren sortzailea eta zuzendari artistikoa da; baita musikaren eta beste diziplina batzuen arteko interakzioa aztertzen duen Sistema Natural Ensemble taldearena ere.

Azaroa
Noviembre

Asteartea
Martes

26

19:30

Conservatorio
de Música Jesús
Guridi Musika
Konserbatorioa
(Vitoria-Gasteiz)

Guridi Garaikideak

El Conservatorio de Música "Jesús Guridi" de Vitoria-Gasteiz es un centro comprometido con la creación y difusión de la música de nuestro tiempo a través de su proyecto educativo y la continuada oferta de conciertos, encuentros, cursos y clases magistrales. Desde sus comienzos ha organizado numerosas actividades dedicadas a la creación musical contemporánea, contando con la participación de compositores e intérpretes del todo el mundo. De esta forma han surgido numerosas iniciativas culturales apoyadas desde el centro, proyectando a la ciudad y su entorno una imagen de dinamismo que muestra la labor desarrollada en las aulas.

El Aula Magna del Conservatorio ha albergado numerosos conciertos del Festival Bernaola, siendo una de las señas de identidad de su programación la presencia de jóvenes compositores e intérpretes. Ello responde a una filosofía que pretende proporcionar al alumnado una preparación firmemente orientada hacia la música como actividad profesional. El resultado del trabajo desarrollado, bajo el impulso de los últimos años, se está viendo reconocido a través de la participación constante de músicos vinculados al centro en la vida artística del país.

El Festival Bernaola ha adoptado en sus sucesivas ediciones un objetivo: programar actividades que estimulen la vida cultural de la ciudad, y brindar al entorno la posibilidad de conocer en profundidad la música actual mediante interpretaciones de calidad. Este concierto pretende ser un punto de encuentro que muestre el trabajo desarrollado en el campo de la creación e interpretación. Por tanto es una excelente oportunidad de hacer partícipe al público del impulso que posee la música de nuestro tiempo.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 24 26/9/19 21:37

● Gasteizko “Jesus Guridi” musika kontserbatorioa gure garaiko musika sortu eta haren zabalkundea egiteko eginkizuna haren gain hartua duen zentro bat da; haren hezkuntza proiektuaren bidez betetzen du eginkizun hori, bai eta etengabe eskainiz musika kontzertuak, topaketak, ikastaroak eta eskola magistralak. Hasiera-hasieratik, jarduera ugari antolatu izan du musika garaikidearen sorkuntzaren inguruan, mundu guztiko konpositore eta interpreteak ekarri dituelarik. Hala, kultur ekimen ugari sortu izan dira ikastetxeak berak sustaturik, eta dinamismo irudi bat isuri du hiriaren eta haren ingurura, bai eta ikasgeletan egiten den lana erakutsi ere.

Kontserbatorioko areto nagusian, Bernaola Jaialdiko kontzertu ugari eman izan dira, eta jaialdiaren programazioko bereizgarrietako bat da, hain zuzen, gazte konpositore eta interpretatzaileak izatea. Filosofia jakin baten emaitza da hori: ikasleari eskaini nahi zaio prestakuntza irmo bat, musika jarduera profesionaltzat daukana. Hala, egindako lanaren emaitza, azken urteotako bultzadarekin, ezagutza jasotzen ari da, gure herrialdearen bizitza artistikoarekin lotutako musikarien etengabeko parte hartzearen bidez.

Bernaola Jaialdiak, edizioak joan edizioak etorri, xede bat izan du: hiriko kultur bizitza eragingo duten jarduerak programatzea, eta inguruari aukera ematea egungo musika sakonki ezagutzeko, kalitatezko interpretazioen bidez. Kontzertu honen asmoa da topagune bat izatea, sorkuntzaren eta interpretazioaren eremuetan gauzatutako lana erakusteko. Beraz, aukera bikaina da musika garaikideak duen bultzadan parte harrarazteko publikoari.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 25 26/9/19 21:37

Azaroa
Noviembre

Osteguna
Jueves

28

20:30

Conservatorio de Música Jesús Guridi Musika Konserbatorioa (Vitoria-Gasteiz)

Markus Leoson

● Markus Leoson, nacido en 1970 en Linköping, Suecia, demostró un temprano interés y aptitud para la percusión. Fue admitido en el Royal College of Music de Estocolmo a la tierna edad de 15 años y se graduó cuatro años después. En 1990 fue contratado como percusionista con la Royal Opera Orchestra, y en 1991 fue empleado como timpanista solista en la Danish Radio Symphony Orchestra pero regresó a la Royal Opera Orchestra donde se convirtió en timpanista solista en 1993 y permaneció allí hasta 2008 cuando fue nombrado profesor en la Hochschule für Musik de Franz Liszt en Weimar, Alemania.

Hoy es uno de los percusionistas solistas más aclamados internacionalmente, pero también imparte clases magistrales frecuentes en universidades de música y festivales.

Percussion, su primer CD en solitario fue lanzado en el sello Caprice en 1996. Desde entonces ha lanzado muchos otros, incluido Markussion (nosag CD 071) nominado para los Premios Grammy suecos de 2003 y Malletiana en 2006. El último, Colludo (nosag CD 129), está grabado con la Uppsala Chamber Soloists. También ha grabado varios dúos y CDs de música de cámara con diferentes artistas, así como también ha participado en muchos CDs orquestales.

El repertorio de Markus Leoson es extraordinariamente ecléctico, y a lo largo de los años ha trabajado en estrecha colaboración con compositores internacionales que han escrito piezas en solitario, conciertos de percusión y marimba, así como piezas para cimbalo especialmente para él.

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 26 26/9/19 21:37

● Markus Leoson 1970ean jaio zen Linköping-en (Suedia), eta gazterik erakutsi zuen perkusiorako interesa zeukala eta gaitua zegoela hartarako. Stockholm-eko Royal College of Music-en gazte-gazterik onartu zuten,15 urte zituela, eta lau urte geroago erdietsi zuen gradua., 1990ean, Royal Opera Orchestra-rekin perkusio jotzaile aritzeko kontratatu zuten, eta 1991n tinpano jotzaile bakarlari aritu zen Danish Radio Symphony Orchestra-n; hala ere, Royal Opera Orchestra-ra itzuli zen, eta tinpano jotzaile bakarlari egin zuten 1993an; han egon zen 2008 arte, irakasle izendatu zuten-eta Weimarko Franz Liszt Hochschule für Musik-en (Alemania).

Egun, nazioartean entzute handia duten perkusio jotzaile bakarlarietako bat da, baina, horrez gain, sarritan ematen ditu eskola magistralak musika unibertsitateetan eta jaialdietan.

Percussion izan zen bakarlari atera zuen lehenengo CDa, eta Caprice zigiluak merkaturatu zuen 1996an. Harrezkero, askoz gehiago merkaturatu ditu, esaterako Markussion (nosag CD 071), zeina Suediako 2003ko Grammy Sarietarako izendatu baitzuten, eta Malletiana 2006an. Azkena, Colludo (nosag CD 129), Uppsala Chamber Soloists taldearekin grabatu du. Hainbat duo eta ganbara musikako CD grabatu ditu beste hainbat artistekin, eta, gainera, orkestretarako CD askotan parte hartu du.

Markus Leoson-en errepertorioa biziki eklektikoa da, eta urteetan zehar estuki aritu da lankidetzan nazioarteko konpositoreekin, zeinak bakarlarientzako piezak, perkusio eta marinba kontzertuak eta zinbalorako piezak idatzi baitituzte bereziki harentzat.

Áskell Másson (1953)
Prim (1984), snare drum

Markus Leoson (1970)
Ex Machina (2003),
marimba con percusión adicional /
marinba eta beste perkusio batzuk

Franco Donatoni (1927-2000)
Omar (1985), dos piezas para
vibráfono / bi pieza bibrafonorako

Niklas Sivelöv (1968)
Suite para Marimba (1995)

I. Andante maestoso
II Adagio e dramatico
III. Allegro energico

Markus Leoson (1970)
Il Battuto (2009), snare drum

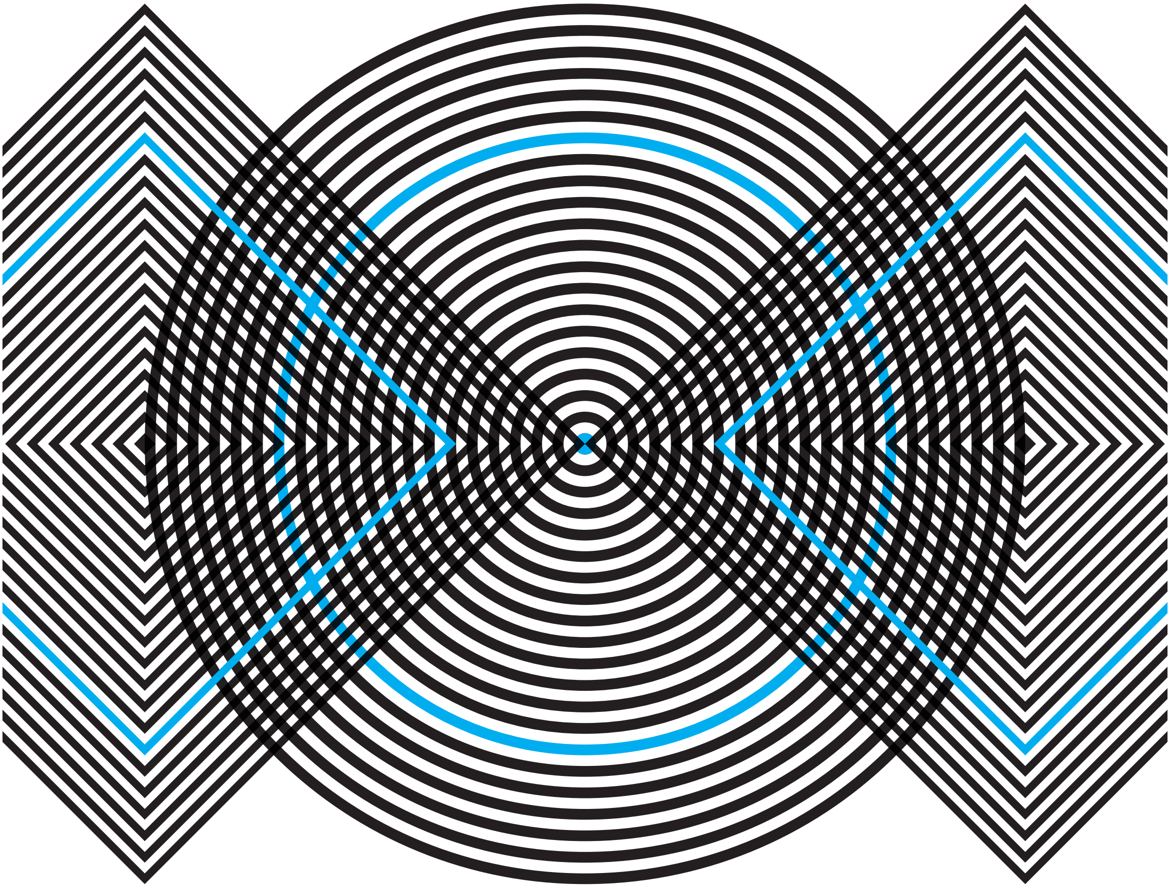
Ney Rosauro (1952), ***Eldorado*** (1987)
vibráfono, 4 platos, cencerro, triángulo
y crótalos / bibrafonoa, 4 txindata,
zintzarria, triangelua eta krotaloak

John Thrower (1951)
True colours (1998),
marimba / marinba

Pietro Rigacci (1954), ***Claire*** (1997)
vibráfono / bibrafonoa

Iannis Xenakis (1922-2001)
Rebonds (1989),
parches y wood blocks /
danborrak eta kaxa txinatarrak

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 27 26/9/19 21:37



ESPACIO sinkro

JESÚS GURIDI MUSIKA KONTSERBATORIOA
CONSERVATORIO DE MÚSICA

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko Udala

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Artium
Vitoria-Gasteiz
www.artium.org

sgae

fundación sgae fundazioa

Musikagileak

Vital
FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

araba álava
foru aldundia diputación foral

BERNAOLAlibreto_26SEP.indd 28 26/9/19 21:37